

普通高等教育“十二五”规划教材



# 留美学习与生活 情景对话 上册



学习篇

## Fly Away

(美) Michael Kussmaul 杜曾慧◎主编



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

普通高等教育“十二五”规划教材

# 留美学习与生活 情景对话

上册



学习篇

## Fly Away

(美) Michael Kussmaul 杜曾慧◎主编



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

## 内容提要

本书分为上下两册,重点注重于语言的运用能力,为读者构建了一个个实际的语言情景,每章都是以场景的形式出现,有知识类的介绍,词汇总结、相应的话题讨论,和典型情景对话范例,既适合阅读者自己阅读学习,也适合用于英语教学。本书上册为学习篇,主要致力于出国前的各项准备及新生入学后的注意事项。例如,如何申请国外大学,国际航班注意事项、新生入校后如何参加学校的各项活动及其注意事项等;下册为生活篇,主要致力于学校的课外活动,生活上可能遇见的问题及如何处理这些问题。如美国钱币知识的介绍,学生证及护照、在学校餐厅和校外就餐等生活常识。

责任编辑:于晓菲 许波      责任出版:陆运霞 刘译文

## 图书在版编目(CIP)数据

留美学习与生活情景对话(上、下)-Fly Away/(美)Michael Kussmaul, 杜曾慧主编. —北京:知识产权出版社, 2013. 04

ISBN 978-7-5130-1932-3

I. ①F… II. ①杜… III. ①留学教育-英语 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第046647号

留美学习与生活情景对话(上)(学习篇)——Fly Away  
LIUMEI XUEXI YU SHENGHUO QINGJING DUIHUA (SHANG) (XUEXIPIAN)

(美) Michael Kussmaul 杜曾慧 主编

---

出版发行: 知识产权出版社

社 址: 北京市海淀区马甸南村1号

邮 编: 100088

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 箱: [rqyuxiaofei@163.com](mailto:rqyuxiaofei@163.com)

发行电话: 010-82000893 转 8101

传 真: 010-82005070/82000893

责编电话: 010-82000860 转 8363

责编邮箱: [yuxiaofei@cnipr.com](mailto:yuxiaofei@cnipr.com)

印 刷: 知识产权出版社电子印制中心

经 销: 新华书店及相关销售网点

开 本: 720mm×960mm 1/16

印 张: 20.25 (上、下册)

版 次: 2013年4月第1版

印 次: 2013年4月第1版

字 数: 308千字(上、下册)

定 价: 42.00元(上、下册)

ISBN 978-7-5130-1932-3/H·099 (4775)

---

出版版权专有 侵权必究

如有印装质量问题,本社负责调换。

# 《留美学习与生活情景对话 (学习篇)——Fly Away》

编委会

主 编：(美) Michael Kussmaul 杜曾慧

副主编：严 峻 陆 杨 黄静雅 王 静

# 序

本书的编写旨在帮助即将出国留学的学生做好留学前的准备工作。如对学校的申请，出国前行程的准备，西方的教学体制等问题。

全书以全英文模拟情景的方式，针对在国外学习和生活时可能遇到的困难和解决途径，西方传统文化等问题进行了实际的模拟情景。通过一系列的模拟训练，使有出国学习意愿的学生能够提前了解西方的教学体制和文化，为学生出国后能够独立在国外生存和学习打下基础。同时也使得不准备出国学习的学生了解这方面知识，使他们能得到全面的基本技能训练。培养学生准确地理解语言、正确地运用语言的能力，达到丰富学生的语言表达，强化学生的语言能力的目的，重点培养学生逻辑思维的能力，增强其国际视野，使其能够更全面地了解中西方文化差异。

本书编写的基本指导原则是“以应用为目的，实用为主，够用为度”。本书英文的编写合作者为资深美籍教师 Michael Kusssmaul 博士，近十年来，他分别在五个国家从事雅思英语教学工作近十年，在 30 个国家任过教师，曾经凭借出色的教学水平获得过吉林省政府颁发的“友谊”奖。本书所有英文部分均得到他的认可和审查，均为原创。

本书分为上下两册，重点注重于语言的运用能力，为读者构建了一个个实际的语言情景，每章都是以场景的形式出现，有知识类的介绍，词汇总结、相应的话题讨论，和典型情景对话范例，既适合阅读者自己阅读学习，也适合用于英语教学。本书上册为学习篇，主要致力于出国前的各项准备及新生入学后的注意事项。例如，如何申请国外大学，国际航班注意事项、新生入校后如何参加学校的

各项活动及其注意事项等；下册为生活篇，主要致力于学校的课外活动，生活上可能遇见的问题及如何处理这些问题。如美国钱币知识的介绍，学生证及护照、在学校餐厅和校外就餐等生活常识。

本书所有章节均以英文书写为主，均为原创，非常地道，原汁原味，同时配有适当的中文说明，显得浅显易懂。在每一章都配有相应的场景对话，能对学生在留学过程中碰到问题后如何解决有很大的帮助。本书适用于学生自学，同时也可以作为相关英语教师进行课堂训练的素材。

本书由杜曾慧和 Michael Kussmaul 博士担任主编，在编写的过程中得到了高等教育学会和知识产权出版社有关人员的大力支持和帮助，在此我们表示诚挚的谢意。由于时间仓促，书中难免存在不足之处，真诚地欢迎各位同仁批评指正，如有意见、建议请通过下面的 E-Mail 联系我们：duzh@niit.edu.cn

(美) Michael Kussmaul 杜曾慧

2013 年 1 月

# Table of Contents

Introduction 内容介绍 /1

Chapter 1 Preparing to Depart

准备出发 /5

Chapter 2 Arriving and Settling in

到了, 安顿下来吧 /31

Chapter 3 Orientation and Scheduling/Choosing Classes

新生入学教育 / 新生如何选课 /47

Chapter 4 Getting around the Campus

熟悉校园 /67

Chapter 5 Study Tips for University Success

学业取得成功的小窍门 /89

Appendix A – Dialogues 学习场景对话攻略 /111

Appendix B – Tables & Forms 各类申请表格 /129

Appendix B – Word Bank 词汇表 /137

## Introduction

---

# 内容介绍





## Guided Reading

每年成千上万的中国学生因为各种原因出国学习，本指南为你提供了如何准备前往目的国、如何获取到您所选学校的信息、当您到达机场怎么办、如何让您通过海关、到了你所选择的大学或学院后又该做些什么等方面的信息。来吧，跟我们一起体验真正的海外留学生活吧！

Every year, thousands of Chinese students go abroad to study and learn. They all go for various reasons. Some go to learn a new language, while others go to further their education. Whatever the reason, studying abroad is something that will enhance your life and have a profound effect on you forever. Not everyone can go abroad, but for those who can, this guide will help you out.

The purpose of this guide is to give you much needed information about preparing to travel outside China and what to expect when you arrive at the school you've chosen. We will also look at what to do when you arrive at the airport, how to get you through customs and what to do when you finally get to the college or university.

As you take this journey, we will give you phrases that might make things easier for you in a foreign land. There will be some dialogues for you to practice so that you can be ready for just about anything. We will also offer some words of wisdom that you should pay close attention to. These thoughts will help you at any time. In the back of this guide, you will find an appendix (A) that contains useful information that you can refer to when you need it. A second appendix (B) will give you practical terminology that can be used in all types of situations.

Students travel abroad every year. They have a variety of stories to tell when they have returned, but most of them will tell anyone that they had a great time and learned a lot. We hope your journey will be filled with good times, wonderful memories and all branches of knowledge. Bon voyage!

## Vocabulary

enhance [in'hɑ:ns] vt. 提高，增加，加强

profound [prə'faund] adj. 深奥的，渊博的，极度的，意义深远的

effect [i'fekt] n. 影响

wisdom ['wizdəm] n. 智慧，明智，才智，聪明，至理名言

appendix [ə'pendiks] n. 附录

terminology [tə:mi'nɒlədʒi, tə:mə'nɒlədʒi] n. 术语

guide [gaɪd] n. 指导者；向导；导游

purpose ['pə:pəs] n. 意志；目的；作用

journey ['dʒə:ni] n. 旅行，旅程行期；历程，过程

phrases [freɪzɪz] n. <语> 短语 (phrase 的名词复数)；成语；说法

practice ['præktɪs] vi. 实行；练习

situation [ˌsɪtʃu'eɪʃən] n. (人的) 情况；局面

variety [və'reɪti] n. 多样；种类；杂耍；变化，多样化

memories ['memərɪz] n. 记忆力 (memory 的名词复数)；记忆中的事物，  
记忆系统；记忆容量

knowledge ['nɒlɪdʒ] n. 知识

Bon voyage [ˌbɒnvɔɪ'a:dʒ] <法> 再见，一路顺风 (平安)

Chapter 1  
Preparing to Depart

---

准备出发



## Guided Reading

准备出发了！看看我们应该做哪些方面的准备吧。本章将告诉你临行前应该准备哪些文书方面的工作和每一件事情的时间期限，如何填写申请表，准备成绩单，到外国大使馆面试要做哪些准备等等。

Okay, so you've decided to go abroad and study. Great! In order to leave the country you must have a lot of paperwork completed so that no problems come up as you travel. This section will look at what kinds of paperwork you need to complete, and if possible, the deadlines for completing them. Please keep in mind that all foreign countries have their own rules for handling student paperwork. Please consult the website of the college or university you wish to attend and make sure you have completed all the required paperwork for them. Since you will be considered as an "International Student", all colleges and universities will have specific guidelines for you to follow. They will ask for a completed application, which can usually be completed online to save unnecessary paperwork, and request that you send them your transcripts of the classes you have taken.

## Application 申请事宜

The application for any college or university is quite simple to complete. If you are not sure what you must fill in, a short e-mail to the school with a few direct questions will solve your problems. The best way to fill out the application is to print a copy of the form, fill it out as completely as possible, and then go back to the website and fill in the application online. This way you will save time and unnecessary mistakes. If you have a printed copy of the application and still need some help, you can ask foreign a teacher to help you.

What information should you fill in the application form? Your name, date of birth, a home address, passport number and visa number, etc. Additional items would be email address, home telephone number and usually a second number in case of emergencies. The school will ask you



about your major field of study. You should take your time and look over what the school offers and choose a major that you feel can benefit you.

这是一份申请表，一起来填一填吧！

表一 入学申请表

ADMISSION SECTION				
PRINT CLEARLY IN BLACK INK				
Name of Institution	City/Province	Country	Dates Attended From To	Graduation Date

Social Security Number \_\_\_\_\_ Your Social Security Number will be a student identifier. Please enter it here if you have one.

Full Legal Name \_\_\_\_\_

Permanent Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Country/State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

County/Province \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Phone Cell \_\_\_\_\_

Receive text messages from University? Yes ☐ No ☐ Email \_\_\_\_\_

Program Type \_\_\_\_\_ Ethnicity and Race\* \_\_\_\_\_

New freshman ☐ Are you Hispanic/Latino? Yes ☐ No ☐

Transfer with less than 24 semester hours ☐ Choose appropriate race. Check all that apply.

Transfer student ☐ American Indian/Alaskan Native

Postgraduate (degree seeking) ☐ Asian

High school concurrent ☐ Native Hawaiian or Other Pacific Islander

Transient (visiting student) ☐ Black or African-American

National Student Exchange

White

Non degree seeking

Not disclosed

Mr. o Mrs. o Ms. o Dr. o

Parent/Guardian/Spouse Contact \_\_\_\_\_

Relationship \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Country/State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Cell phone \_\_\_\_\_ Receive text messages from University? Yes o No o

Student's Full Name

\_\_\_\_\_

Last or family name

Given name

MI

Social Security Number (if available)

List High School or Prep School

List all high schools attended. Grades or marks are needed for years 9–12 and beyond.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Dates attended \_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

Graduation \_\_\_\_\_

date

List courses to be completed during your senior year of high school (freshmen only).  
(The University course requirements are a factor in the admissions process.)

Have you previously enrolled at this university? Yes o No o

Student number \_\_\_\_\_

LIST ALL COLLEGES ATTENDED OR THAT YOU PLAN TO ATTEND BEFORE ENROLLING AT THIS UNIVERSITY.

Attach an additional sheet if necessary. An official transcript from each college must be submitted to the Admissions Office at the university.

Note: If there is a break of more than one term in your education, please attach a statement of activity.

If you answer yes to any of the following questions, please attach a separate sheet of



paper stating the approximate date and explaining the circumstances of each incident.

#### DISCIPLINARY/CRIMINAL HISTORY

1. Have you ever been found responsible for a disciplinary violation, academic or behavioral, at a college, university or other postsecondary institution which resulted in your probation, suspension, removal, dismissal or expulsion? Yes o No o
2. Have you ever been convicted of, pled guilty to or pled no contest to a felony or sexual offense? Yes o No o
3. Are you currently the subject of pending charges or an indictment, or subject to arrest, for any criminal offense, including felonies or lesser offenses? Yes o No o
4. At the time of your entry to UA, will you have been separated from the U.S. Armed Forces, National Guard or Reserves with a dishonorable or bad conduct discharge or been dismissed by sentence of a general court-martial or sentenced to confinement adjudged by a court-martial or in a federal or state penitentiary or correctional institution? Yes o No o

I certify that I have complied with the provisions of the United States Military Selective Service Act (50 U.S.C. App 453) by registering with the Selective Service Board or that I am not yet 18 years of age and I will register when required or that I am not required by law to register. (This certification is required by State of Alabama Legislative Act 91-584.) I certify that all information given in this application is complete and accurate. I understand that withholding information requested or giving false information may make me ineligible for admission and enrollment or subject to suspension.

Capstone Creed: As a member of the University of Alabama community, I will pursue knowledge; act with fairness, honesty, and respect;  
foster individual and civic responsibility; and strive for excellence.

Applicant's signature (full legal name) \_\_\_\_\_